

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่๓..พฤศจิกายน..๒๕๕๔.....
ผู้ปฏิบัติงานนางสาวสมสกุล ลิขนะจุล.....
ตำแหน่งนักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเยอรมัน).....
กลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ.....

เนื้อหาข่าวโดยสรุป (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

เสถียรภาพของเงินยูโรต้องมาก่อน

นายกรัฐมนตรีสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี นางแองเกลา แมร์เคิล เร่งให้มีการตัดสินใจระหว่าง
สาธารณรัฐกรีซในการประชุมสุดยอด กลุ่มจี ๒๐ ณ เมืองคานส์ ในวันที่ ๒๗ ตุลาคม ที่ผ่านมา โดยนางแมร์เคิล
ได้พบปะหารือกับนางนิโคลาส์ ชาร์โคซี นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐฝรั่งเศส และนายจอร์จ ปาปันเดรอุ
นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐกรีซ และผู้แทนจากกองทุนการเงินระหว่างประเทศในเรื่องวิกฤตหนี้และการคลังของ
กรีซซึ่งไม่เป็นที่น่าพอใจ อย่างไรก็ตาม ภายหลังจากการหารือที่ประชุมมีมติเปลี่ยนแปลงไปอันเป็นผลมาจากการทำ
ประชาพิจารณ์ของสาธารณรัฐกรีซ โดยนางแมร์เคิล กล่าวว่า ยังคงต้องการให้ประเทศอยู่ในสหภาพยุโรป
ต่อไปไม่ว่าสาธารณรัฐกรีซจะประสบปัญหาใดๆ ก็ตาม แต่ยังคงเรียกร้องให้มีข้อสรุปที่ชัดเจนในเรื่องนี้

ด้านนายบารัค โอบามา ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา ได้กล่าวแสดงความประทับใจในความพยายาม
แก้ปัญหาของทั้งสองประเทศซึ่งมีความคืบหน้าอย่างมีนัยสำคัญ เนื่องจากวิกฤตการณ์ดังกล่าวมิได้หมายถึง
เพียงแค่สหภาพยุโรปเท่านั้น แต่ยังมีหมายถึงเสถียรภาพของระบบธุรกรรมการเงินของโลกอีกด้วย

ที่มา http://www.bundesregierung.de/nn_1272/Content/DE/Artikel/2011/11/2011-11-03-merkel-sakozy-griechenland.html

ตรวจทานโดย นายชัยวัฒน์ สีสันติวรพงศ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ กลุ่มงานภาษาสเปนฯ